

# **EDUCACIÓN Y HUMANIDADES COMO EJES DE INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN**

**Juan Francisco Álvarez-Herrero  
Jordi Antolí Marínez  
Pompillo Cusano**

**DYKINSON EBOOK**



# **Educación y Humanidades como ejes de investigación e innovación**

**Juan Francisco Álvarez-Herrero  
Jordi Antolí Martínez &  
Pompilio Cusano**

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 917021970/932720407

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial

Para mayor información, véase [www.dykinson.com/quienes\\_somos](http://www.dykinson.com/quienes_somos)

@ Los autores  
Madrid, 2025

Editorial DYKINSON, S.L.  
Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid  
Teléfono (+34) 915442846 - (+34) 915442869  
e-mail: [info@dykinson.com](mailto:info@dykinson.com)  
<http://www.dykinson.es>  
<http://www.dykinson.com>

ISBN: 979-13-7006-291-0

DOI: <https://doi.org/10.14679/4084>

<b>Presentación.....</b>	<b>9</b>
<b>Estudio de las percepciones sobre arte contemporáneo feminista en la exposición Mulier, mulieris del Museo de la Universidad de Alicante.....</b>	<b>11</b>
<i>Sofía Ángela Albero Verdú</i>	
<b>Pensamiento histórico y formación docente: Un análisis de narrativas sobre el estallido social en tres universidades chilenas .....</b>	<b>21</b>
<i>Humberto Álvarez Sepúlveda</i>	
<b>Análisis de posiciones continuistas y rupturistas en el cine de la transición .....</b>	<b>34</b>
<i>Pedro Antonio Amores Bonilla y Jorge Pertusa Valero</i>	
<b>La educación ambiental desde la transdisciplinariedad en el contexto reglado. El diseño de proyectos a partir de la triangulación metodológica .....</b>	<b>46</b>
<i>Antonio Barceló Aguilar</i>	
<b>Las aportaciones de Francisco de Zamora y Peinado a la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País [1777-1785].....</b>	<b>58</b>
<i>Manuel Bermúdez Méndez</i>	
<b>Movimientos sociales de los años 60 y 70: derechos civiles, feministas, estudiantiles, LGTBIQ+ y vida independiente .....</b>	<b>68</b>
<i>Gorety Margarita Campos y Mercedes Yesenia Jaimes de Campos</i>	
<b>Sesgos de edad y tecnología en la política mexicana.....</b>	<b>78</b>
<i>Adriana Cantón</i>	
<b>La construcción discursiva en estudiantes de educación superior a través del u-learning.....</b>	<b>87</b>
<i>André Runée Contreras Roa</i>	
<b>Arte y literatura: herramientas para la historia.....</b>	<b>98</b>
<i>Blanca Domínguez Marcello</i>	
<b>From Bishōjo Senshi to Pretty Guardian: the role of ELF in the term standardization of the Sailor Moon franchise .....</b>	<b>108</b>
<i>Salomón Doncel-Moriano Urbano</i>	
<b>Una mirada Europea a la participación de las mujeres en los campos STEM .....</b>	<b>120</b>
<i>Eva Epelde y Nahia Idoiaga Mondragon</i>	
<b>La despoblación en Extremadura: una perspectiva comparada entre los tiempos modernos y la actualidad.....</b>	<b>130</b>
<i>Ana Belén Gallardo Broncano y Ana Isabel Horcajo Romo</i>	

<b>Impulso a los valores y toma de consciencia mediante el aprendizaje-servicio en la educación superior en arquitectura y diseño urbano .....</b>	<b>143</b>
<i>Jorge Omar García Escamilla y Mariona Graell Martín</i>	
<b>Estrategias de trabajo colaborativo con alumnado de educación superior para el aprendizaje de las funciones ejecutivas.....</b>	<b>155</b>
<i>María del Carmen García Mendoza</i>	
<b>Las TIC en educación superior durante el siglo XXI: desafíos y oportunidades para la práctica docente .....</b>	<b>167</b>
<i>María del Carmen García Mendoza</i>	
<b>El lenguaje del sabor: estudio de su estructura léxico-semántica en español .....</b>	<b>178</b>
<i>Joseph García Rodríguez</i>	
<b>Key skills and their impact on Marketing students' satisfaction and loyalty: a comparative study in Spain and Turkey .....</b>	<b>190</b>
<i>Elena González-Gascón y María D. De-Juan-Vigaray</i>	
<b>Inteligencia artificial y emergencia climática: Desafíos y oportunidades.....</b>	<b>201</b>
<i>César Augusto Gutiérrez Rodríguez</i>	
<b>El Flos Sanctorum de Pedro de Ribadeneyra i la figura de Julià l'Apòstata .....</b>	<b>213</b>
<i>Clarissa Maria Leone</i>	
<b>Un análisis del trágico destino de la mujer en la novela Wu Kui de Jia Pingwa .....</b>	<b>222</b>
<i>Wanruo Luo</i>	
<b>Una mirada al desarrollo del estatus de las mujeres en China desde tres etapas históricas .....</b>	<b>230</b>
<i>Wanruo Luo</i>	
<b>La gestión de la innovación y el conocimiento a través de la resiliencia en las PYMES de Latinoamérica .....</b>	<b>239</b>
<i>Gabriel Alejandro Bermeo Montalvo, Candy Abad Arévalo, Teresa Magal-Royo y Lourdes Canós-Darós</i>	
<b>Improving usability in a federated Moodle ecosystem within a European University Alliance: the Transform4Europe case study.....</b>	<b>249</b>
<i>Federica Mancini &amp; Riccardo Fattorini</i>	
<b>Toponímia i antroponímia en l'obra literària de Vicent Manuel Branxat .....</b>	<b>262</b>
<i>Robert March Tortajada</i>	
<b>Programas educativos bilingües y rendimiento académico en alumnos de educación secundaria en España .....</b>	<b>271</b>
<i>Andrea Jiménez Terol y Alonso Mateo Gómez</i>	

<b>Evolución y transcendencia en Los fusilamientos de Goya.....</b>	<b>283</b>
<i>Enrique Mena García</i>	
<b>Tendencias en los estudios de desarrollo y territorio: análisis a partir de indicadores bibliométricos .....</b>	<b>294</b>
<i>Nelson Leonardo Montoya Arévalo</i>	
<b>Diseño de recursos didácticos universales para Educación Infantil mediante Aprendizaje-Servicio y tecnología en la formación inicial docente.....</b>	<b>303</b>
<i>Francisca Moreno-Tallón y Sofía Villatoro Moral</i>	
<b>Las docentes valencianas y su impulso a la renovación pedagógica en las aulas desde finales de los años 60 hasta la actualidad .....</b>	<b>315</b>
<i>Beatriz Cercos-Chamorro y Cristina Navarro Robles</i>	
<b>Explorando la inteligencia artificial como recurso innovador en la enseñanza del inglés.....</b>	<b>326</b>
<i>Cristina Navas Romero</i>	
<b>Iniciación al proyecto de espacio público en el contexto de emergencia climática .....</b>	<b>338</b>
<i>Francisco Conejo-Arrabal, Nuria Nebot-Gómez de Salazar, Jorge Asencio-Juncal y Rubén Mora-Esteban</i>	
<b>La recepción del teatro entre los escolares de educación secundaria para el desarrollo de la competencia literaria: el éxito del teatro grecolatino .....</b>	<b>351</b>
<i>Fernando Nicolás Flores</i>	
<b>Lingüística aplicada y competencia intercultural en ELE: evaluación de propuestas didácticas mediante una revisión sistemática .....</b>	<b>362</b>
<i>Carmen Oliva Sanz</i>	
<b>Estrategias de polarización y falacias lógicas en X análisis del discurso .....</b>	<b>374</b>
<i>Itziar Pedroche-Santoveña y Roberto Feltrero-Oreja</i>	
<b>Un análisis de la película <i>Locura de Amor</i> (1948) desde una doble perspectiva histórica.....</b>	<b>385</b>
<i>Agustín J. Pérez Cipitria</i>	
<b>Entre el miedo y la esperanza. Las emociones y las pasiones como legitimación en la guerra santa cristiana medieval.....</b>	<b>395</b>
<i>Juan José Pizarroso Serrano</i>	
<b>Derecho del mar en acción: aprendiendo a través de la gamificación y el cine.....</b>	<b>406</b>
<i>Rocío María Pozo Tomás</i>	

<b>El aprendizaje de la política de inmigración y asilo de la Unión Europea a través del Role playing .....</b>	<b>417</b>
<i>Adela Rodríguez Mañogil</i>	
<b>El silencio como herramienta retrotópica coercitiva en la obra de Najat el-Hachmi.....</b>	<b>425</b>
<i>Rocío Rojas-Marcos Albert</i>	
<b>La distorsión de referencias culturales como indicador de la función mediadora de la audiodescripción .....</b>	<b>436</b>
<i>Alejandro Romero-Muñoz</i>	
<b>Creencias epistémicas en la praxis tutorial universitaria latinoamericana: hallazgos preliminares y horizontes emergentes .....</b>	<b>446</b>
<i>Franklin Salas Aular, Lidia Ysabel Pareja Pera, Carla Giuliana Guanilo Pareja y Carlos Enrique Guanilo Paredes</i>	
<b>Modelado computarizado de diseño, ingeniería e información de construcciones históricas para la transferencia científico-tecnológica de bienes históricos, desde entornos universitarios .....</b>	<b>458</b>
<i>Alberto Sánchez-Lite, José Luis Fuentes-Bargues, Cristina González-Gaya y Alcínia Zita Sampaio</i>	
<b>Exploring the Impact of Virtual Cultural Exchanges in Enhancing Cultural Awareness among Japanese Students .....</b>	<b>468</b>
<i>Tomoe Sato</i>	
<b>Literacidades académicas en carreras de grado en entornos virtuales de enseñanza y aprendizaje .....</b>	<b>480</b>
<i>Andrea Rossana Sayago</i>	
<b>Qui porta flors a na Glòria? (1975): identitat, desig i tabú en els primers contes de Carme Riera .....</b>	<b>492</b>
<i>Laura Sellés Lloret</i>	
<b>Claves para la implantación de programas de práctica física infantil.....</b>	<b>500</b>
<i>Roberto Silva Piñeiro</i>	
<b>La competencia global en la construcción de cultura de paz.....</b>	<b>511</b>
<i>Jhon Anderzon Torres Delgado</i>	
<b>¿Está preparado el profesorado de Formación Profesional para afrontar el desafío de implementar la nueva ley? .....</b>	<b>525</b>
<i>Agustina Torres Prioris</i>	
<b>Información y poder en las monarquías ibéricas: un acercamiento al catastro de Ensenada y las “memórias paroquiais” .....</b>	<b>534</b>
<i>Diego Vicente Sánchez</i>	

# Programas educativos bilingües y rendimiento académico en alumnos de educación secundaria en España

Andrea Jiménez Terol

Alonso Mateo Gómez

*Universidad de Castilla-La Mancha (España)*

DOI:<https://doi.org/10.14679/4109>

**Resumen:** Esta investigación analiza los posibles beneficios de la educación bilingüe a través de datos recopilados de estudiantes de secundaria en Albacete (España), centrándose en aquellos que habían participado previamente en programas bilingües frente a aquellos que siguieron el modelo convencional español durante la Educación Secundaria Obligatoria (ESO). Las calificaciones obtenidas en la prueba de acceso a la universidad (EvAU) y las calificaciones medias de bachillerato se compararon con el programa en el que los estudiantes habían estado matriculados hasta dos años antes en educación secundaria (bilingües o no bilingües). La investigación tuvo como objetivo establecer si existen diferencias entre los rendimientos académicos de los estudiantes bilingües y no bilingües, centrándose en la competencia lingüística en inglés y el impacto en la retención general de los contenidos de la asignatura. Este estudio a pequeña escala busca comprobar tendencias más amplias en el sistema educativo español en relación con la educación bilingüe. El método empleó un diseño de investigación cuantitativo, ex post facto, analizando datos de las calificaciones de los estudiantes bilingües y no bilingües del centro. Comparó el rendimiento académico en diferentes asignaturas para determinar la efectividad de la educación bilingüe. Los resultados indican diferencias sustanciales en el desempeño entre estudiantes bilingües y no bilingües, particularmente en las asignaturas de inglés y español. Los estudiantes bilingües obtuvieron mejores resultados, demostrando una mayor competencia, lo que sugiere que la educación bilingüe tiene un impacto positivo en la adquisición del lenguaje y el éxito académico general.

**Palabras clave:** bilingüismo, sistema educativo español, inglés, educación secundaria obligatoria

**Abstract:** This research investigates the potential benefits of bilingual education through data collected from students in a secondary school in Albacete (Spain), focusing on those who had participated previously in bilingual programs versus those who followed the conventional Spanish model during Compulsory Secondary Education (ESO). The grades obtained in the test to access university (EvAU) and the mean grades of high school were compared against the program in which the students has been enrolled up to two years before in secondary education (bilingual or non-bilingual). The research aimed to establish whether differences exist between the academic performances of bilingual and non-bilingual students, focusing on language proficiency in English and the impact on overall subject content retention. This small-scale study seeks to represent broader trends in Spain's educational system concerning bilingual education. The method employed a quantitative, ex post facto research design, analysing data from bilingual and non-bilingual students' grades from the school. It compared academic performance across different subjects to determine the effectiveness of

bilingual education. Results indicate substantial differences in performance between bilingual and non-bilingual students, particularly in English and Spanish language subjects. Bilingual students performed better, demonstrating higher proficiency, which suggests that bilingual education positively impacts language acquisition and overall academic success.

**Keywords:** bilingualism, Spanish education system, English, compulsory secondary education

## 1. INTRODUCCIÓN

Actualmente, la implantación de la educación bilingüe en España ha avanzado en las diferentes regiones. Hay consenso sobre la importancia que tiene el estudio de una segunda lengua en el actual mundo globalizado. En nuestro país, este tipo de sistema trata de facilitar la enseñanza de varias materias en dos idiomas, que suelen ser el español y el inglés. Además, este programa puede implantarse desde las primeras etapas del sistema educativo hasta la Educación Secundaria, incluso está implantado en algunas universidades.

Uno de los principales objetivos de este tipo de educación es adquirir las habilidades para poder comunicarse en al menos dos lenguas en contextos internacionales y desarrollar determinadas competencias directamente en la lengua extranjera. Este planteamiento parte de la asunción de que los estudiantes tendrán mejores oportunidades profesionales en el futuro si participan en programas bilingües. Por ello, muchos centros educativos se han ido sumando a esta metodología, desde que inició su auge a principios de los años 2000.

Esto nos lleva a la cuestión de la eficacia de este tipo de programas, han surgido varios puntos de vista en torno a este tema, en muchos casos sin respaldo basado en evidencias. Algunos defensores de la enseñanza bilingüe valoran los beneficios y las perspectivas académicas futuras de esta metodología, mientras que otros exponen sus preocupaciones sobre este modelo. Este último grupo argumenta la calidad de los procesos de enseñanza en los programas bilingües, y las diferencias que pueden existir entre cada comunidad autónoma. Además, y en relación con este punto, es fundamental tener en cuenta que este enfoque depende de varios factores, como la formación del profesorado, la duración del programa y los recursos disponibles.

Para llevar a cabo la investigación, se eligieron varias asignaturas en función de que fueran cursadas en la segunda lengua o no, de hecho, por ejemplo, inglés. Además, también se tomaron los datos de la prueba de acceso a la universidad (EvAU). En ese caso, la muestra fue reducida, pero los resultados obtenidos fueron suficientes para poder clarificar las conclusiones finales. En definitiva, el estudio expuesto pretende comprobar las potenciales ventajas reales del bilingüismo, o si simplemente es mejor continuar con la metodología en español. La cuestión es si realmente es importante afrontar los retos que presenta la educación bilingüe hoy en día o no.

La sociedad es cada vez más consciente de la importancia que tiene la adquisición de una lengua extranjera en nuestra vida actual, pues es sabido que aprender una lengua adicional tiene notables beneficios para los niños (Bloch, C. y Edwards, V., 1999). De hecho, según las conclusiones de Vygotsky sobre las habilidades lingüísticas, en 'Vygotsky on Language Skills' de Fredericks en 1974, el trabajo con otras lenguas podría mejorar la eficiencia del pensamiento y del lenguaje.

Las familias suelen querer fomentar el aprendizaje de una lengua extra en la educación de sus hijos. Además, muchos profesionales del sector afirmaron la importancia de

comenzar a aprender lenguas extranjeras en edades tempranas. Por todos estos aspectos, los programas bilingües se introdujeron en la educación actual en muchos países europeos durante la década de 1990. En el caso de España, este programa se implantó inicialmente en torno al año 2004. Hay muchas teorías sobre intereses externos para la introducción del bilingüismo, pero la realidad es que muchos colegios se sumaron a esta iniciativa. Este hecho permitió la aproximación de la optativa bilingüe a una gran parte de la población.

Hoy en día, se sabe que algunos de esos colegios de primaria e institutos han abandonado esta metodología para volver a sus programas anteriores. Además, se puede decir cómo se han desarrollado dos opiniones totalmente diferentes sobre este tema. Existe un grupo que está en contra de esta metodología, mientras que otros siguen apoyándola. Ambos grupos están compuestos por profesionales del sector, como profesores o padres, entre otros. En resumen, tras contemplar estas nuevas cuestiones que van surgiendo, es necesario investigar casos reales para intentar averiguar si existe un problema claro o no, y en caso de que exista, cuáles podrían ser las causas y las probables soluciones. Por estos motivos, la parte principal de esta investigación se ha centrado en analizar e interpretar los datos aportados para comprobar si el bilingüismo realmente marca la diferencia y aporta resultados relevantes, o si bien no marca ninguna diferencia y supone una desventaja real para el alumnado.

## **2. MARCO TEÓRICO**

El marco teórico de este trabajo se basa en cuatro puntos principales para fundamentar esta investigación. El primero trata sobre las principales ventajas y desventajas de aprender un segundo idioma; el segundo está relacionado con los componentes clave de la metodología AICLE; el tercero introduce el estatus internacional y europeo según el bilingüismo; y el último punto está vinculado con la situación del bilingüismo en España. Por medio de estos fundamentos, se busca abordar los objetivos descritos.

### **2.1. Ventajas y desventajas de aprender una segunda lengua**

La metodología AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras) es un enfoque en el que la enseñanza de una asignatura no lingüística se implementa mediante el uso de un idioma extranjero, en la que ambas partes se unifican y tienen un papel independiente (Marsh, 2002, citado en Coyle, 2006). Este enfoque se encuentra en diferentes contextos que pueden ser monolingües, bilingües, multilingües o plurilingües (Cambridge, 2015). Sin embargo, este trabajo se centra en la modalidad bilingüe, y esta sección tiene como objetivo específico aportar algunas de las principales ventajas y desventajas del bilingüismo.

Con respecto a esta metodología es necesario saber que aprender un segundo idioma proporciona una serie de ventajas, como la relación entre el aprendizaje de un idioma extranjero y sus beneficios para el desarrollo cognitivo, especialmente en las primeras etapas de los niños (Zhang, 2021).

Otro aspecto que se ve afectado por la adquisición del lenguaje es la capacidad de control. Esto permitirá a los estudiantes seleccionar los estímulos más significativos para crear una respuesta adecuada, mientras que también pueden ignorar la información irrelevante (Zhang, 2021).

Además de estos beneficios, se ha observado que los niños que implementan este tipo de aprendizaje podrían llegar a desarrollar mejores habilidades en relación con la resolución de problemas, el aumento de su memoria y creatividad, e incluso podrían mejorar sus relaciones espaciales (Zhang, 2021).

Otra ventaja esencial de esta metodología es que puede ser un gran apoyo para el desarrollo académico de los estudiantes. Se puede observar un ejemplo en una investigación de Bialystok en 1997. Esta se creó para comprobar las habilidades de lectura de los niños en edad preescolar (entre 4 y 5 años), los cuales tuvieron que leer una serie de cartas impresas. Al final, se mostró cómo los alumnos bilingües lograron mejores resultados que los niños monolingües al interpretar estas diversas muestras (Zhang, 2021).

Sin embargo, también es cierto que se encuentran algunas desventajas de acuerdo con este enfoque. Por ejemplo, se ha observado lo necesaria que es la adquisición adecuada del idioma nativo del niño, ya que, si esto no sucediese, el dominio del segundo idioma sería complicado (Zhang, 2021).

Además de esto, se sabe que los niños que persiguen este tipo de educación deben lidiar con más presión y una mayor carga académica (Zhang, 2021).

Por último, existen varios factores externos que pueden inhibir este proceso (Zhang, 2021). Uno de estos elementos podría ser los recursos de la escuela o la formación de los docentes (Zhang, 2021), especialmente en las escuelas públicas que generalmente dependen de los fideicomisos públicos.

## **2.2. Componentes AICLE**

En relación con la definición anterior sobre la metodología AICLE, es necesario considerar su rápido desarrollo en los centros educativos de Europa, incluido en el caso de España. Sin embargo, para lograr una implementación precisa de este enfoque, es esencial considerar su orientación práctica y sus recursos. Para obtener esto, el Marco de las 4 Cs de Coyle, en 1999 (como se cita en Meyer, 2010), introduce la base metodológica fundamental para la planificación de las sesiones.

Por consiguiente, es necesario contemplar este marco que incluye cuatro bloques principales: contenido, comunicación, conocimiento y cultura. Todos estos elementos están relacionados entre sí formando una simbiosis (Coyle, Hood y Marsh, 2010). De esta manera, y según los autores Coyle, Hood y Marsh en su libro "CLIL: Content and Language Integrated Learning", esta metodología implica el hecho de aprender un idioma extranjero junto con la idea de usar esta lengua de manera correcta.

## **2.3. Estatus Internacional y Europeo del Bilingüismo**

Muchos sistemas educativos de todo el mundo están tratando de implementar el bilingüismo en sus escuelas. Como se sabe, la cantidad de interacciones entre diferentes países está aumentando debido a una serie de aspectos externos como las continuas migraciones de humanos o la globalización (OCDE, 2021). Por esta razón, existe la necesidad de que las personas alcancen un nivel pertinente de al menos un idioma extranjero.

Durante los últimos años, muchos países han comenzado a introducir medidas, como la promoción del aprendizaje del inglés, ya que es uno de los principales idiomas extranjeros que se enseñan cuando se habla de bilingüismo. Algunos ejemplos relacionados con esta situación podrían ser: la implementación del Plan Nacional de Bilingüismo en Colombia bajo el nombre de "Colombia Bilingüe", en 2008; o el establecimiento del proyecto "Languages connect" para fomentar la adquisición de idiomas extranjeros en Irlanda, en 2017 (OCDE, 2021), entre otros muchos. En ambos casos se destaca la importancia de introducir la formación en lenguas extranjeras para beneficiarse de las ventajas de estas.

Además de todo esto, al introducir este tipo de proyectos, es esencial verificar el desempeño de los estudiantes y ver cómo se está desarrollando. Para obtener esto, el Programa de Evaluación Internacional de los Estudiantes (PISA) es el encargado de

obtener y analizar estos resultados. Gracias a estos datos, es posible observar los factores que están presentes en cada país y la calidad de las aptitudes de los estudiantes. Además, estos datos contribuirán a la mejora del proceso de aprendizaje de idiomas extranjeros en varios países (OCDE, 2021).

En conexión con el estado actual del bilingüismo, también es necesario considerar la situación en Europa, especialmente dentro de la Unión Europea (UE).

Como se sabe, el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (CEFR) incluye la base para estructurar las directrices curriculares, los programas de estudio sobre idiomas y la evaluación de la competencia en idiomas extranjeros, como se expone en el Portal del Consejo de Europa, más específicamente en el Volumen Complementario del CEFR, en 2020. En cuanto al último aspecto, el CEFR comenzó a organizar una serie de niveles para evaluar el dominio del idioma en 2001, como se estipula en el artículo llamado "Los niveles del CEFR", por el Consejo de Europa, en 2023. Estos descriptores introducen una escala progresiva según el dominio del idioma utilizado y son A1, A2, B1, B2, C1 y C2 (Consejo de Europa, 2023). Además, para crear estos niveles de competencia, no se tomó ningún idioma como referencia, con el fin de aplicarlos en diferentes contextos lingüísticos (Consejo de Europa, 2023).

## **2.4. Bilingüismo en España**

Después de comprender los beneficios de aprender un idioma extranjero y la situación de estos aspectos en otras partes del mundo, también es interesante considerar la posición del bilingüismo en España.

En Europa, se debe garantizar que todos los estudiantes tengan la oportunidad de aprender un idioma extranjero. Por esta razón, en la reunión del Consejo Europeo, en Barcelona 2002, se declaró la relevancia de promover el aprendizaje de dos idiomas extranjeros desde una edad temprana (Eurydice, 2023). Sin embargo, en España no existe ninguna política existente que requiera necesariamente el aprendizaje de dos idiomas extranjeros para todos los estudiantes, pero es cierto que se brinda la oportunidad de elegir esta opción (Eurydice, 2023).

Nuestro país también se destaca por sus programas AICLE, especialmente aquellos que incluyen más de dos idiomas (Eurydice, 2023), como en las Comunidades Autónomas que quieren promover el idioma regional y uno extranjero.

Además de este informe, existen otros estudios importantes relacionados con la situación del bilingüismo en España. Por ejemplo, la investigación que comenzó con el año escolar 2004/2005, llevada a cabo por la Universidad de Carlos III de Madrid, publicada en 2016, sobre la evaluación de la educación bilingüe en varias escuelas de la Comunidad Autónoma de Madrid.

Este proyecto tomó algunos grupos de estudiantes de sexto de primaria que estudian la modalidad bilingüe, y no bilingües, para comparar sus resultados. Se indicó que existía un efecto negativo aparente en los exámenes de las materias impartidas en inglés, especialmente en aquellas familias cuyos padres tenían un bajo nivel de estudios. También observaron la influencia de dos situaciones diferentes: una relacionada con la capacidad de los estudiantes para hacer el texto en su lengua materna, y los efectos del bilingüismo en el conocimiento general de los estudiantes sobre esas materias. Además de todo esto, se tuvieron en cuenta otras variables, como el género, la discapacidad o si había necesidades educativas especiales. Al final, concluyeron que era fundamental evaluar la efectividad del programa y determinar la mejor edad para iniciarlo.

Por otro lado, se han encontrado otros estudios que han descubierto algunos beneficios en este tipo de programas. Un ejemplo es la investigación llevada a cabo por Andrés Canga Alonso en España sobre el vocabulario receptivo de los estudiantes de AICLE y

de los tradicionales, en 2015. Se utilizó una prueba para medir este conocimiento en estudiantes del quinto curso. La conclusión declaró que los estudiantes de AICLE mostraban un mayor conocimiento de vocabulario significativo en comparación con los estudiantes tradicionales, pese a compartir edad y contexto social.

Por último, un elemento clave a considerar es la calidad normativa de los programas bilingües en España. Para examinar esto, la Asociación de Enseñanza Bilingüe realizó un estudio junto con la Universidad Camilo José Cela, en 2019, mediante un cuestionario que fue completado por profesores y alumnos. Al final, los resultados mostraron cómo había una importante falta de cohesión entre las diferentes Comunidades Autónomas de nuestro país, y la ausencia en la relación de la calidad normativa de los programas y de los resultados observados.

### **3. PREGUNTAS DE INVESTIGACIÓN**

La presente investigación se realizó con el propósito de comprobar si el bilingüismo realmente presenta algunos de estos beneficios. Para ello, se tomaron datos de un instituto de educación secundaria en la ciudad de Albacete. Esta información pertenecía a antiguos alumnos que finalizaron la etapa de Bachillerato en el curso escolar 2021/22. Algunos de estos estudiantes habían elegido la modalidad bilingüe durante la etapa de Educación Secundaria Obligatoria (ESO), y otros habían optado por seguir el modelo de educación impartida en español. Gracias a esta información, fue posible analizar las variaciones entre ambos grupos.

Las preguntas de investigación se centran en saber si los alumnos del programa bilingüe tenían un mejor rendimiento en la asignatura de inglés, si el rendimiento general era superior y si estas diferencias eran significativas.

### **4. MÉTODO**

Se expone el enfoque adoptado para llevar a cabo la investigación junto con el tipo de diseño utilizado, las principales características de la muestra adoptada y, por último, los medios empleados durante el estudio, como los tipos de instrumentos en combinación con los procedimientos seguidos. Posteriormente, se expondrán algunas de las limitaciones del estudio.

Esta propuesta se ha llevado a cabo mediante el uso de un enfoque metodológico cuantitativo. Para resolverlo, nos centramos en el tipo de muestra que nos interesaba, y luego tratamos de obtener los datos. Después de lograr este paso, tuvimos que analizar los datos existentes. En ese sentido, la naturaleza del diseño es *ex post facto*, lo que significa que la investigación se ha desarrollado después de que el evento en sí haya ocurrido.

La investigación comparó dos grupos de estudiantes: uno de modalidad bilingüe en secundaria y otro no bilingüe. Además de esto, se recopilaron sus datos dos años después, en el segundo de Bachillerato, incluyendo calificaciones en materias clave y en la Evaluación de Acceso a la Universidad (EVAU) del curso 2021/2022. Estas calificaciones permitieron analizar posibles diferencias entre ambos grupos. La muestra consistió en estudiantes que tenían alrededor de 17 y 18 años, y pertenecían al instituto Andrés de Vandelvira, en Albacete.

Para garantizar el anonimato, a los estudiantes se les asignaron códigos: "N" para no bilingües y "B" para bilingües, seguidos de una serie de números según su posición en la lista. La muestra inicial incluyó 159 estudiantes de secundaria, mientras que la final, usada en la investigación, estaba compuesta por 90 estudiantes: 43 no bilingües y 47 bilingües.

Con el fin de continuar con el análisis, se seleccionaron asignaturas comunes a todos los Bachilleratos y las calificaciones de la EVAU: Historia de España, Lengua y Literatura Españolas, e inglés. También se incluyeron los promedios de Bachillerato y EVAU, además de la calificación final de cada estudiante. En el caso de estudiantes que habían suspendido alguna parte, se consideraron las notas extraordinarias.

Se generaron las estadísticas para observar las posibles comparaciones emergentes. Esta parte fue lograda por un sitio web para procesar datos estadísticos, llamado 'VassarStats'. Gracias a esto se aplicó el Análisis de Varianza (ANOVA). De esta manera, la medida de dispersión podría capturarse entre los promedios de los diferentes grupos para llegar a una conclusión. En relación con las características del procedimiento seguido, se utilizó la opción ANOVA unidireccional. Con el fin de establecer las características del análisis, se eligió el número de muestras, en este caso, dos por asignatura (una muestra con los estudiantes de la opción bilingüe y la otra con los estudiantes de la modalidad no bilingüe). Después de configurar estos aspectos, se creó una tabla con un resumen de los datos y, de forma continua, se desarrolló el resumen de ANOVA. Después de procesar todos los datos recopilados, era importante analizarlos, para obtener la información necesaria para desarrollar los resultados. Estos próximos pasos se observarán en las siguientes secciones.

## 5. RESULTADOS

El análisis de los resultados obtenidos se ha realizado mediante un ANOVA. En el caso de la asignatura de Historia de España en la EVAU, se mostrará una tabla diferente, ya que se ha interpretado según la información obtenida de la calculadora online 'Psychometrica'.

En cuanto a los datos de la asignatura de Historia de España de la etapa de Bachillerato, la muestra, estuvo formada por 42 alumnos del grupo no bilingüe y 47 del bilingüe. Las medias de cada grupo, fueron de 6,36 en el grupo no bilingüe y 8,32 la del bilingüe. Gracias a estos resultados, se pueden comentar las discrepancias surgidas entre las medias de ambos grupos. La cohorte bilingüe obtuvo 2 puntos más en relación al alumnado no bilingüe. De acuerdo con el análisis ANOVA, para un valor  $p < .0001$ , el valor F teórico para este caso es 4.08, mientras que el valor de F empírico es 25.8. Por tanto, se dan diferencias significativas en los resultados de esta asignatura entre ambos grupos.

La siguiente asignatura estudiada fue Lengua y Literatura Española de Bachillerato. Entre las principales características de esta asignatura se encontró que había 43 estudiantes del grupo no bilingüe y 47 del grupo bilingüe. En esta ocasión también se observó una diferencia en las medias. Mientras que los estudiantes no bilingües obtuvieron una media de 6,07, los estudiantes bilingües obtuvieron 8,02. De acuerdo con el análisis ANOVA, y para  $p < .0001$  es posible afirmar que diferencia es significativa (F empírica igual a 26,52 frente a valor crítico de F: 4.085).

En el caso de la asignatura de inglés, había 42 estudiantes del grupo no bilingüe, y 47 del bilingüe. La media bilingüe fue de 8.6, mientras que el grupo no bilingüe obtuvo una media de 6.1. Esto es, una diferencia de más de 2 puntos que ha resultado estadísticamente significativa según los resultados del análisis ANOVA, para  $p < .0001$ , con un valor crítico de F fue 4.08, mientras que el valor empírico de F fue 42.05.

Para finalizar esta primera parte sobre los resultados durante el Bachillerato, se presenta la media final del expediente académico de los alumnos. Esta media es el producto de todas las asignaturas cursadas durante los dos años de Bachillerato. En este caso, la muestra estuvo compuesta por 40 alumnos no bilingües y 47 bilingües. En cuanto a la media, el primer grupo obtuvo un 7,16, mientras que el segundo grupo alcanzó un 8,59.

El análisis ANOVA mostraba de nuevo diferencias significativas, para  $p < .0001$ , con un valor crítico de F, de 4,08, siendo el valor F empírico de 30,24.

La segunda parte de este apartado se centra en las asignaturas de la EVAU, y en las calificaciones finales de ambas partes, las pruebas de EVAU y de Bachillerato. El primer apartado que se expone es Historia de España de la prueba EVAU. Se eligió esta asignatura debido a que algunos alumnos pueden haber cursado la misma en la modalidad bilingüe en algún curso de la etapa de la ESO.

En cuanto al tamaño de la muestra, ésta es reducida, ya que esta prueba no es obligatoria en España, sólo en el caso de optar a estudios oficiales de titulación universitaria. Por este motivo hay solo 23 alumnos en el grupo no bilingüe, y 45 en el grupo bilingüe. En relación con la media obtenida, el alumnado no bilingüe consigue un 7,15, y el grupo bilingüe un 7,32, lo que muestra homogeneidad en este aspecto.

En la asignatura de Lengua y Literatura Española en EVAU, el número de ambas muestras se mantuvo estable, 23 estudiantes para la cohorte no bilingüe y 45 para la bilingüe. La media correspondiente a estos grupos fue de 5,61 para el grupo no bilingüe y de 6,61 para el grupo bilingüe. Teniendo en cuenta el análisis ANOVA de esta asignatura, para  $p < .0001$ , existía una diferencia significativa entre ambos grupos, con valor crítico de F de 4,27, y la F empírica de 4,73.

En cuanto a la asignatura de inglés de la prueba de EVAU, esta área cuenta con una muestra más reducida, ya que algunos estudiantes se presentaron al examen eligiendo otros idiomas, como francés o italiano. Por este motivo, el grupo de no bilingües estuvo compuesto por 21 estudiantes y el grupo de bilingües por 38. Los estudiantes no bilingües obtuvieron un 6,8 de media y los estudiantes bilingües un 8,6. En el análisis ANOVA para  $p < .0001$ , el valor crítico de F fue 4,32 el valor de empírico de F fue 23,98. Por tanto, había diferencias significativas entre los grupos en esta asignatura.

Después de considerar varias asignaturas de la prueba, el promedio total también fue importante. Por esta razón, este aspecto se consideró en el análisis estadístico. La muestra de este ámbito incluyó 23 estudiantes para el grupo no bilingüe y 45 para el alumnado bilingüe. En cuanto a la media, el primer grupo alcanzó un 6,52 y el segundo un 7,33. En el análisis ANOVA, para  $p < .0001$ , el valor crítico de F fue 4,27 y el empírico 5,44, lo que implica que existían distinciones significativas entre las dos muestras.

El último punto clave que se presenta en este apartado es la nota final de los alumnos, que combina sus notas en EVAU y en Bachillerato. En cuanto al tamaño de la muestra, la cohorte no bilingüe está formada por 23 alumnos y la bilingüe por 45. La media del primer grupo es de 7,32 y del segundo un 8,13. Tras el análisis ANOVA, para  $p < .0001$ , el valor crítico de F, es 4,279 y el del F empírico 7,43, confirmando que existen diferencias significativas entre los grupos.

## **6. DISCUSIÓN**

Esta parte se centra en el desarrollo de varias hipótesis en relación con los resultados obtenidos, junto con las posibles conexiones con otros estudios, y con las contribuciones emergentes de esta investigación al campo del bilingüismo.

El primer punto importante de esta sección está relacionado con la participación de los estudiantes en la prueba de EVAU. Como se observó en la parte anterior, mientras que durante el Bachillerato los grupos tenían entre 43 y 47 estudiantes, en la EVAU el grupo no bilingüe se redujo a 23 estudiantes. Sin embargo, el grupo bilingüe se mantuvo más estable con unos 45 estudiantes, salvo en la prueba de inglés.

Esta situación nos lleva a pensar en la razón por la que el número de estudiantes no bilingües se reduce, en casi la mitad, en la mayoría de las pruebas. Esto podría deberse al caso de que el grupo no bilingüe preferiría elegir otras formas para su futuro

profesional en lugar de ir a la universidad, como solicitar formación profesional o estudiar los exámenes públicos.

Por otro lado, los estudiantes bilingües parecen preferir los estudios universitarios, lo cual podría explicarse por la oferta de mejores perspectivas laborales en el futuro. Sin embargo, es cierto que, en este tipo de decisiones, los antecedentes sociales de los estudiantes, los padres y las estatuas económicas juegan un papel importante. En este sentido, también es necesario especificar que, en el caso de estos estudiantes, generalmente pertenecen a la clase media, y sus padres están interesados en la idea de asistir al Bachillerato y solicitar un título oficial, como se expresa en su propia página web.

Otro aspecto esencial, en relación con esta parte, es el desempeño de los estudiantes en las diferentes materias presentadas en la sección del análisis. Con respecto al área de la historia de España, se observa una diferencia significativa en las medias: los no bilingües obtuvieron 6,36 puntos, mientras que los bilingües alcanzaron 8,32 puntos. Esto genera interés porque algunos bilingües pudieron estudiar esta materia en inglés durante la ESO, lo que planteaba dudas sobre si esto afectaría su aprendizaje. Sin embargo, los resultados muestran que el grupo bilingüe logró mejores calificaciones al final.

Alternativamente, los resultados de este mismo tema en EVAU muestran otra perspectiva. En la prueba de historia de España, ambos grupos obtuvieron resultados similares, con diferencias de solo unas décimas, lo que contrasta con estudios previos que sugieren dificultades en contenidos bilingües, como en el caso de la idea de Aguilera Morales y Perales Palacios, en 2018. En lengua y literatura española, los bilingües superaron a los no bilingües por 2 puntos en Bachillerato y por 1 punto en la EVAU, a pesar de dedicar menos horas exclusivas al español.

Puede haber muchas explicaciones para estos asuntos, y está claro que la diferencia en la prueba EVAU no fue notable. Aun así, el grupo bilingüe obtuvo mejores calificaciones en español, lo que sugiere que estudiar en un idioma extranjero no afecta negativamente el aprendizaje de esta materia. En la asignatura de inglés, las diferencias fueron más marcadas, con casi 2 puntos de ventaja para los bilingües tanto en Bachillerato como en la EVAU. Esto evidencia que la mayor exposición del idioma extranjero mejora notablemente sus habilidades.

Por el contrario, con respecto al promedio de la prueba EVAU y a la calificación final, que incluye Bachillerato, las diferencias entre grupos fueron mínimas, con menos de un punto de diferencia. Sin embargo, en los datos de transcripción promedio, se monitoreó un punto y medio de diferencia a favor al grupo bilingüe. Esto indica que, bajo estas condiciones, los estudiantes bilingües tienden a obtener mejores resultados globales.

Otra opción, y una posible explicación para las diferencias es que los estudiantes que eligen la modalidad bilingüe tienden a obtener mejores resultados en general, posiblemente debido a mayores habilidades o afinidad para estudiar en un idioma extranjero. Sin embargo, no se pudo confirmar esta hipótesis, ya que las aulas suelen ser heterogéneas para garantizar un entorno de aprendizaje diverso y enriquecedor.

## **7. CONCLUSIONES**

Después de realizar esta investigación y de informarse con estudios relacionados con este campo, se desarrollaron varias conclusiones. En primer lugar, es cierto que existe un gran número de encuestas en relación con el tema del bilingüismo. Sin embargo, en el caso de España ha habido muchos avances en las últimas décadas, pero es necesario seguir avanzando para mejorar las metodologías utilizadas en el futuro. De esta manera, las opiniones existentes en contra de que se exponen sobre esta modalidad podrían

cambiarse, y es probable que en los próximos años se realicen más investigaciones para ampliar el conocimiento sobre este tema en el país.

En cuanto a los resultados generales de esta investigación, se ha demostrado cómo la modalidad bilingüe parece haber producido beneficios reales, especialmente en la asignatura de inglés. En este campo, los estudiantes bilingües pudieron aprovechar al máximo el programa, y lo mostraron en los resultados finales.

Por todas estas razones, a pesar de las limitaciones presentadas en esta investigación, como el tamaño de la muestra, se ha demostrado que la modalidad bilingüe puede ser una excelente alternativa para integrarse en la educación tradicional. Esto implica que vale la pena enfrentar los desafíos que presenta este tipo de educación con el fin de poder beneficiarse de sus numerosas ventajas.

Aparte de esto, también es necesario expresar la importancia que tiene el personal docente para la implementación de programas como este, ya que son una de las partes responsables que tienen la posibilidad de introducir esta modalidad de una manera motivadora.

## REFERENCIAS

- Anghel, B., Cabrales, A., & Carro, J. M. (2016). *Evaluating a bilingual education program in Spain: the impact beyond foreign language learning*. University of Carlos III. *Economic Inquiry*. <https://doi.org/10.1111/ecin.12305>
- Bialystok, E. (1997). *Effects of bilingualism and biliteracy on children's emerging concepts of print*. *Developmental Psychology*, 33(3), 429–440. <https://doi.org/10.1037//0012-1649.33.3.429>
- Bloch, C., & Edwards, V. (1999). Young children's literacy in multilingual classrooms: Comparing developments in South Africa and the UK. In L. Limage (Ed.), *Comparative perspectives on language and literacy: Selected papers from the work of the Language and Literacy Commission*. 10th World Congress of Comparative Education Societies. UNESCO. <https://acortar.link/RTBMtB>
- Cambridge. (2015). *CLIL Glossary 2015 (Content and Language Integrated Learning)*. <https://acortar.link/Niy8IQ>
- Canga Alonso, A. (2015). *The receptive vocabulary size of Spanish 5th grade primary school students in CLIL and Non-CLIL instruction*. *Es. Revista de Filología Inglesa* 36. <https://bit.ly/3D7d53r>
- Council of Europe (2023). *The CEFR levels. Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)*. <https://tinyurl.com/3kcfr4r>
- Council of Europe (2020). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*. Strasbourg, Companion volume, Council of Europe Publishing. <https://acortar.link/rYhBbd>
- Coyle, D. (2006). *Content and Language Integrated Learning: motivating learners and teachers*. Scotland's National Centre for Languages <https://tinyurl.com/ek4vpfk32>
- Coyle, D., Philip, H., & David, M. (2010). *Content and Language Integrated Learning*. Cambridge University Press.
- Department of Further and Higher Education, Research, Innovation and Science (2017). *Languages connect, Ireland's strategy for foreign languages in education*. <https://bit.ly/43iptbt>
- Eurydice (2023). *Key data on teaching languages at school in Europe – 2023 edition*, Eurydice report, Publications Office of the European Union, Luxembourg, 15-73. <https://bit.ly/43jln2T>
- Eurydice (2022). *Teaching and learning in single-structure education*. Eurydice.eacea.ec.europa.eu. <https://bit.ly/44A4WAK>
- Fredericks, S. C. (1974). *Vygotsky on Language Skills*. *The Classical World*, 67(5), 283. The Johns Hopkins University Press on behalf of the Classical Association of the Atlantic States. <https://doi.org/10.2307/4348036>
- I.E.S. Andrés de Vandelvira (2023). *Historia*. <https://acortar.link/kfMbhoa>
- Lenhard, W. (2010). *Computation of different effect sizes like d, f, r, and transformation of different effect sizes: Psychometrica*. *Psychometrica*. <https://acortar.link/FNnMfk>
- López Rupérez, F., Gisbert Da Cruz, X., García García, I., & Vinuesa, V. (2019). *Evaluación comparada de la calidad normativa de los programas de enseñanza bilingüe en España. Evidencias y recomendaciones*. University of Camilo José Cela, Dykinson S.L., Asociación Enseñanza Bilingüe. <https://acortar.link/Oyiyku>
- Lowry, R. (2019). *VassarStats: Statistical Computation Web Site*. Vassarstats.net. <http://vassarstats.net/>
- Meyer, O. (2010). *Towards quality CLIL: successful planning and teaching strategies*. Pulso: Revista de Educación. <https://acortar.link/DAM9Lc>

Ministerio de Educación Nacional, República de Colombia, (2006). *Formar en lenguas extranjeras: inglés*. <https://bit.ly/3O321e1>

OECD (2021). PISA 2.25 *Foreign Language Assessment Framework*, PISA, OECD Publishing, Paris, 9-15. <https://bit.ly/44zZwp5>

Zhang, C. (2021). *Advantages and disadvantages of learning a second language*. Atlantis Press. <http://bit.ly/44iq4LM>